



Nettoyer en toute sécurité après une catastrophe naturelle

French translation of "Clean Up Safely After Natural Disaster" (www.bt.cdc.gov/disasters/cleanup.asp)

Lorsque vous rentrez chez vous après un ouragan, une inondation ou une autre catastrophe naturelle, protégez-vous, ainsi que votre famille, en vous conformant aux astuces suivantes.

Pénétrer à nouveau dans les édifices

- Restez loin des structures ou des bâtiments endommagés tant que ceux-ci n'ont pas fait l'objet d'un examen et que l'absence de dangers n'est pas certifiée par un expert en bâtiments ou toute autre administration gouvernementale. Peut-être souhaitez-vous attendre le jour pour pénétrer dans les bâtiments à la lumière du jour, lorsqu'il est plus facile d'éviter les risques, en particulier lorsque l'électricité est coupée et que vous ne disposez pas d'éclairages d'appoint.
- Si vous entendez des bruits de glissement ou inhabituels indiquant que la structure pourrait s'effondrer, ou encore si vous sentez une odeur de gaz, ou craignez une fuite, quittez immédiatement les lieux. Si vous sentez une odeur de gaz, avertissez-en les autorités d'urgence et abstenez-vous d'allumer la lumière, de craquer une allumette, de fumer ou de faire quoi que ce soit d'autre qui serait susceptible de provoquer une étincelle. N'entrez pas dans la maison à moins d'avoir acquis la certitude que vous pouvez le faire en toute sécurité.
- Maintenez les enfants et les animaux hors de la zone concernée par la catastrophe jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé.

Mesures de sécurité générales

- Vous devez disposer d'au moins deux extincteurs, chacun d'eux ayant une note UL d'au moins 10A, pour chaque travail de nettoyage.
- Pour effectuer les tâches de nettoyage, portez un casque, des lunettes de protection, des gants de travail épais, et des bottes imperméables avec des embouts et semelles en acier (pas seulement des pointes en acier).
- Portez des bouchons d'oreille ou des oreillettes de protection pour réduire le risque de nuisance sonore du matériel.
- Utilisez des équipes de deux personnes ou plus pour déplacer les gros objets. Évitez de soulever tout matériel dont le poids excède 20 kg (par personne).
- Si vous utilisez une tronçonneuse, conformez-vous aux instructions du fabricant, portez un équipement de protection approprié, évitez tout contact avec une ligne électrique, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité immédiate, et montrez-vous particulièrement prudent(e) lorsque vous coupez des arbres ou des branches pliés ou pris dans un autre objet. Si vous utilisez une tronçonneuse électrique, faites preuve d'une extrême prudence pour éviter tout choc électrique. Pour consulter les astuces relatives à l'utilisation d'une tronçonneuse, consultez la rubrique [Attention aux risques de blessures liées à l'utilisation d'une tronçonneuse lors de la découpe d'un arbre](http://www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes/chainsaws.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes/chainsaws.asp>).
- Si votre maison a été envahie par les eaux usées ou par des boues en provenance des égouts, lors du nettoyage de la zone concernée, portez des bottes en caoutchouc, des gants en caoutchouc et des lunettes de protection.

Nettoyer en toute sécurité après une catastrophe naturelle

(suite de la page précédente)

- Par temps chaud, essayez de rester au frais en vous installant dans un bâtiment disposant de l'air conditionné, en faisant des pauses à l'ombre ou dans des pièces fraîches, en buvant fréquemment de l'eau ou des boissons non alcoolisées et en portant des vêtements légers et amples. Accomplissez vos activités en extérieur durant les heures les plus fraîches de la journée. Pour de plus amples informations sur la manière de vous protéger contre les pathologies liées à la chaleur, consultez le [site Internet du CDC sur les chaleurs extrêmes](http://www.bt.cdc.gov/disasters/extremeheat/) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/extremeheat/>).

Exposition au monoxyde de carbone

- N'utilisez jamais de générateurs, de dispositifs de nettoyage haute pression ou autres appareils fonctionnant au mazout, au propane, au gaz naturel, ou au charbon à l'intérieur de votre maison, de votre sous-sol, de votre garage, ou de votre camping-car, ni à l'extérieur à proximité d'une fenêtre, d'une porte ou d'un conduit d'aération ouverts. Le monoxyde de carbone (un gaz inodore et incolore émanant de ces sources, susceptible d'être cause d'une pathologie ou d'un décès soudain) peut s'accumuler dans un espace clos et empoisonner les personnes et les animaux qui s'y trouvent.

Pour de plus amples informations, consultez [Protégez-vous contre les risques d'intoxication au monoxyde de carbone après une urgence](http://www.bt.cdc.gov/disasters/carbonmonoxide.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/carbonmonoxide.asp>).

Problèmes de nettoyage

- Enlevez et jetez les objets qui ne peuvent être nettoyés ou désinfectés (tels que des matelas, moquettes, sous-tapis, tapis, meubles capitonnés, cosmétiques, peluches, jouets pour bébé, oreillers, objets en caoutchouc mousse, livres, revêtements muraux et produits en papier).
- Déposez et jetez les cloisons sèches et les matériaux isolants pollués par des eaux usées ou d'inondation.
- Nettoyez à fond toutes les surfaces dures (telles que les revêtements de sols, le béton, les moulures, les meubles en bois et en métal, les revêtements de comptoir, les appareils électriques, les éviers et lavabos et autres appareils sanitaires) à l'eau chaude et des produits récurrents ménagers ou liquides-vaisselle.

Consultez [Protégez-vous contre les moisissures](http://www.bt.cdc.gov/disasters/mold/protect.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/mold/protect.asp>) et le [Site Internet du CDC sur les inondations](http://www.bt.cdc.gov/disasters/floods/) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/floods/>) pour de plus amples informations concernant la manière d'entrer à nouveau en toute sécurité dans un bâtiment inondé, le nettoyage après une inondation ou une tempête, les questions de sécurité du travail et le nettoyage des moisissures.

Problèmes électriques

- Si les circuits et les équipements électriques sont mouillés ou proches de l'eau, coupez le courant au disjoncteur ou au fusible principal du tableau électrique. Si vous devez entrer dans de l'eau stagnante pour accéder à l'interrupteur principal, appelez un électricien pour couper l'électricité.
- Ne coupez et ne rétablissez jamais le courant, et n'utilisez jamais un outil ou un appareil électrique alors vous êtes dans l'eau.
- Ne branchez pas de groupes électrogènes sur les circuits électriques de votre domicile sans dispositif coupe-circuit homologué. Si un groupe électrogène est branché lors de la remise en route du service électrique, il peut présenter des risques d'incendie importants et peut mettre en danger les ouvriers qui travaillent sur les lignes électriques pour restaurer le courant dans votre secteur.

Nettoyer en toute sécurité après une catastrophe naturelle

(suite de la page précédente)

Pour de plus amples informations, voir [Comment vous protéger et protéger les autres des risques liés à l'électricité après une catastrophe naturelle](http://www.bt.cdc.gov/disasters/electrical.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/electrical.asp>).

Problèmes liés aux équipements et matériaux dangereux

- Appelez les services de lutte contre l'incendie pour une inspection ou un enlèvement des produits chimiques, réservoirs de propane ou autres matériaux dangereux.
- Portez des vêtements et des outils de protection (par exemple un masque de respiration si nécessaire) lorsque vous manipulez des matériaux dangereux.
- Lavez la peau susceptible d'avoir été en contact avec des produits chimiques dangereux.
- Pour déposer la batterie d'un véhicule, portez des gants isolants et faites preuve de la plus grande prudence. Faites attention à d'éventuelles fuites d'acide susceptibles de provenir de la batterie.

Pour de plus amples informations concernant les risques éventuels liés aux produits chimiques, consultez la [page Urgences chimiques](http://www.bt.cdc.gov/chemical/) (<http://www.bt.cdc.gov/chemical/>). Pour de plus amples informations concernant les risques éventuels liés à la pollution provenant de grandes exploitations agricoles, consultez le [site Internet du CDC sur les Sites concentrés d'alimentation animale](http://www.cdc.gov/cafos/) (<http://www.cdc.gov/cafos/>).

Problèmes d'hygiène et de maladies infectieuses

- Après avoir nettoyé, lavez à l'eau savonneuse. Si un dispositif de chauffage de l'eau est en état de marche, utilisez de l'eau qui a bouilli durant au moins 1 minute (laissez refroidir l'eau avant de l'utiliser pour laver). Vous pouvez également utiliser l'eau désinfectée à des fins d'hygiène personnelle (? de cuillère à thé d'eau de javel à usage domestique en solution pour 4 litres d'eau). Laissez poser durant 30 minutes. Si l'eau est trouble, utilisez une solution de ¼ de cuillère à thé d'eau de javel à usage domestique pour 4 litres d'eau.
- Si vous avez des plaies ouvertes ou des écorchures et qu'elles ont été exposées aux eaux d'inondation ou usées, lavez-les à l'eau savonneuse avant d'appliquer une pommade antibiotique pour prévenir tout risque d'infection.
- Si vous vous blessez ou tombez malade, consultez immédiatement un médecin.
- Lavez avec soin à l'eau chaude et avec du détergent tous les vêtements portés lors des opérations de nettoyage. Ces vêtements doivent être lavés séparément des vêtements et tissus non contaminés.

Pour plus d'astuces sur la manière de vous laver les mains, voir [Se laver les mains dans une situation d'urgence](http://www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes/handwashing.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes/handwashing.asp>).

Problèmes liés à l'eau

- Si le bâtiment a été inondé, il est possible que les eaux contiennent des matières fécales provenant d'un débordement des systèmes d'assainissement, ainsi que des déchets agricoles et industriels. Bien qu'en lui-même le contact de la peau et des eaux usées ne constitue pas un risque grave pour la santé, il existe des risques de maladies liées à la consommation de denrées alimentaires ou de boissons polluées par des eaux d'inondation.
- Si vous avez des plaies ouvertes ou des écorchures qui risquent d'entrer en contact avec des eaux usées, maintenez-les aussi propres que possible en les lavant avec du savon et en appliquant une pommade antibiotique pour prévenir les risques d'infection.
- Pour réduire les risques de rhume, lorsque vous vous tenez ou travaillez dans une eau dont la température est inférieure à 24 °C (75 °F), portez des vêtements isolants et des bottes en caoutchouc isolantes, sortez fréquemment de l'eau et enfilez des vêtements secs aussi rapidement que possible.

Nettoyer en toute sécurité après une catastrophe naturelle

(suite de la page précédente)

Voir également [Conservez les aliments et l'eau en sécurité après une catastrophe naturelle ou une panne d'électricité](http://www.bt.cdc.gov/disasters/foodwater.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/foodwater.asp>) et [Entrer à nouveau dans votre maison inondée](http://www.bt.cdc.gov/disasters/mold/reenter.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/mold/reenter.asp>).

Surveillez votre radio ou votre télévision pour prendre connaissance de l'actualité relative à l'urgence.

For more information, visit www.bt.cdc.gov/disasters/hurricanes,
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).